

Bedienungsanleitung – Deutsch

VOLLVERSTÄRKER
SUPERNAIT 2 • NAIT XS 2 • NAIT 5si



Inhalt

Abschnitt	Seite
Einleitung	D1
1. Anschlüsse	D1
2. Netzversorgung	D1
3. Allgemeine Hinweise	D2
4. SUPERNAIT 2	D3
5. Bedienelemente und Anschlüsse	D5
6. Anschließen von Upgrade-Komponenten	D6
7. Bedienung und programmierbare Funktionen	D7
8. NAIT XS 2	D8
9. Bedienelemente und Anschlüsse	D10
10. Anschließen von Upgrade-Komponenten	D11
11. Bedienung und programmierbare Funktionen	D12
12. NAIT 5si	D13
13. Bedienelemente und Anschlüsse	D14
14. Bedienung und programmierbare Funktionen	D14
15. Fernbedienung NARCOM 5	D16
16. Piktogramme	D17
17. Technische Daten	D18
18. EG-Konformitätserklärung	D18
19. Sicherheitshinweise	D19

Einleitung

Bei der Entwicklung von Naim-Audio-Produkten genießt die Klangqualität stets oberste Priorität. Eine sorgfältige Installation gewährleistet, dass das Potenzial der Produkte ausgeschöpft wird. Diese Bedienungsanleitung enthält Informationen zu allen Vollverstärkern von Naim. Die ersten Abschnitte enthalten Allgemeines zur Installation. Produktspezifische Informationen finden Sie ab Abschnitt 4.

Hinweis: Beachten Sie die Sicherheitshinweise im letzten Kapitel dieser Bedienungsanleitung.

1. Anschlüsse

Zur Gewährleistung der Sicherheit und der höchstmöglichen Klangqualität sollten die Standardanschlusskabel nicht modifiziert werden.

1.1 Verbindungskabel

Wenn aufgrund der Gerätekombination in Ihrer Anlage die Möglichkeit besteht, zwischen DIN- und Cinchanschlüssen zu wählen, sollten Sie stets die DIN-Anschlüsse verwenden. Naim-Verbindungskabel sind an einem Ende mit einem Stück Klebeband zur Kennzeichnung der Ausrichtung versehen. Das Klebeband befindet sich an dem Ende, das zur Signalquelle zeigen sollte.

Stecker und Buchsen sollten sauber und frei von Schmutz und Korrosion sein. Am einfachsten sind sie zu reinigen, indem Sie die Anlage ausschalten, die Stecker aus den Buchsen ziehen und sie dann wieder einstecken. Verwenden Sie keine Kontaktreiniger, da diese oft einen dünnen Film hinterlassen, der die Klangqualität beeinträchtigen kann.

1.2 Lautsprecherkabel

Lautsprecherkabel sind für die Klangqualität der Anlage entscheidend. Die Kabel sollten eine Länge von mindestens 3,5 Metern haben und gleich lang sein. Die empfohlene Höchstlänge beträgt 20 Meter, einige Naim-Verstärker können jedoch auch mit längeren Kabeln betrieben werden.

Manche Naim-Verstärker sollten konstruktionsbedingt nur mit Naim-Lautsprecherkabeln betrieben werden. Die Verwendung anderer Kabel beeinträchtigt die Klangqualität dieser Verstärker und kann sie unter Umständen auch beschädigen. Andere Naim-Verstärker können mit jeder Art von hochwertigen Lautsprecherkabeln betrieben werden, wir empfehlen jedoch die Verwendung von Naim-Lautsprecherkabeln. Naim-Lautsprecherkabel sind so anzuschließen, dass die aufgedruckten Pfeile in Richtung der Lautsprecher zeigen. Lassen Sie Ihre Lautsprecherkabel nur mit Naim-Steckern konfektionieren; sie entsprechen den europäischen Sicherheitsnormen.

Wenden Sie sich an Ihren Händler, die zuständige Vertriebsgesellschaft oder Naim Audio, wenn Sie Fragen zu Kabeln und Steckern haben.

2. Netzversorgung

In Ländern, in denen Netzkabel mit Sicherungssteckern verwendet werden, sind diese mit 13-A-Sicherungen auszustatten. Sicherungen mit geringerer Bemessung versagen nach einiger Zeit. Verwenden Sie keine Netzentstörfilter, da sie die Klangqualität von Naim-Geräten beeinträchtigen.

2.1 Netzkabel

Verwenden Sie ausschließlich die mitgelieferten Netzkabel; sie wurden speziell für den Betrieb Ihrer Naim-Geräte ausgewählt und bieten die bestmögliche Qualität.

In manchen Ländern müssen die Netzkabel elektrischer Geräte vor der Inbetriebnahme mit einem Stecker versehen werden. Da die Farben der Drähte im Netzkabel unter Umständen nicht den Farbmarkierungen der Klemmen in Ihrem Stecker entsprechen, gehen Sie wie folgt vor:

Schließen Sie den Draht mit den Farben Grün und Gelb an die Klemme im Stecker an, die mit dem Buchstaben E oder dem Schutzerdesymbol gekennzeichnet ist oder die Farben Grün oder Grün und Gelb aufweist.

Schließen Sie den Draht mit der Farbe Blau an die Klemme im Stecker an, die mit dem Buchstaben N gekennzeichnet ist oder die Farbe Schwarz aufweist.

Schließen Sie den Draht mit der Farbe Braun an die Klemme im Stecker an, die mit dem Buchstaben L gekennzeichnet ist oder die Farbe Rot aufweist.

2.2 Gerätesicherungen

Netzbetriebene Naim-Geräte sind mit einer Eingangssicherung ausgestattet; sie befindet sich in einem Sicherungshalter neben der Netzanschlussbuchse an der Geräterückseite. Falls die Sicherung durchbrennt, ersetzen Sie sie ausschließlich durch die im Sicherungshalter befindliche Ersatzsicherung oder eine andere Sicherung desselben Typs. Wenn die Sicherung wiederholt durchbrennt, deutet dies auf einen Fehler oder Defekt hin, den Sie von Ihrem Händler, der zuständigen Vertriebsgesellschaft oder Naim Audio beheben lassen sollten.

2.3 Fest verbundene Stecker

Fest verbundene Stecker, die (aus welchem Grunde auch immer) von einem Netzkabel abgetrennt wurden, müssen unbedingt so entsorgt werden, dass sie nicht wieder verwendet werden können. Beim Einstecken des abgetrennten Steckers in eine Steckdose treten lebensgefährliche Spannungen auf.

2.4 Hausstromnetz

Stereoanlagen sind in der Regel mit anderen Geräten zusammen an eine Leitung des Hausstromnetzes angeschlossen. Manche Geräte verursachen Verzerrungen der Sinusform des Leitungsstroms, was zu einem Brummen der Transformatoren in netzbetriebenen Komponenten führen kann. Manche Naim-Transformatoren sind groß ausgelegt und daher verhältnismäßig anfällig für derartige Verzerrungen. Bedenken Sie bei der Wahl eines Standorts für Ihre

Einleitung

Stereoanlage, dass Transformatorbrummen eventuell von Ihrem Hörplatz aus zu hören sein könnte.

Transformatorbrummen wird nicht durch die Lautsprecher übertragen und hat keine Auswirkungen auf den Klang der Anlage. Eine gesonderte, abgesicherte Leitung vom Hausverteiler kann zur Reduzierung des Transformatorbrummens beitragen und verbessert in der Regel auch die Klangqualität der Geräte. Lassen Sie Netzleitungen nur von einem qualifizierten Elektriker und mit einer in Ihrem Land zulässigen Ampere-Bemessung installieren.

3. Allgemeine Hinweise

Bei der Entwicklung von Naim-Audio-Produkten hat die Klangqualität stets oberste Priorität, und Kompromisse werden so weit wie möglich vermieden. Dies kann ungewohnte Betriebsbedingungen zur Folge haben. Dieser Abschnitt enthält sowohl Naim-spezifische Informationen als auch allgemeine Warnhinweise zum Gebrauch von Hifi-Geräten. Bitte lesen Sie die Hinweise sorgfältig.

3.1 Platzieren der Geräte

Netzteile und Endstufen mit integrierten Netzteilen sollten in angemessenem Abstand von den anderen Komponenten aufgestellt werden, damit die Magnetfelder der Transformatoren kein über die Lautsprecher hörbares Brummen verursachen. Die Länge der mitgelieferten Verbindungskabel entspricht dem maximalen Abstand zwischen den Komponenten.

Manche Naim-Geräte sind sehr schwer. Heben Sie schwere Geräte gegebenenfalls zu zweit, um sie sicher platzieren zu können. Stellen Sie außerdem sicher, dass Ihr Geräterack für das entsprechende Gewicht ausgelegt und stabil ist.

3.2 Ein- und Ausschalten

Quellgeräte und Vorstufe sollten immer vor den Endstufen eingeschaltet werden. Schalten Sie, bevor Sie an Ihrer Anlage Kabel stecken oder ziehen, grundsätzlich sämtliche Verstärker aus und warten Sie etwa eine Minute. Verwenden Sie zum Ein- und Ausschalten stets den Netzschalter an den Geräten.

Beim Einschalten von Endstufen kann ein Knackgeräusch aus den Lautsprechern zu hören sein; dieses Geräusch verursacht weder Schäden an den Lautsprechern noch weist es auf eine Funktionsstörung hin. Ein ähnliches, kurz nach dem Ausschalten von Verstärkern auftretendes Geräusch ist ebenfalls normal.

3.3 Einspielen

Naim-Geräte benötigen einige Zeit, bevor sie eingespielt sind und ihr klangliches Höchstniveau erreichen. Diese Phase dauert unterschiedlich lange, aber unter Umständen kann sich die Klangqualität über einen Zeitraum von mehr als einem Monat hinweg steigern. Bessere und gleichmäßigere Qualität lässt sich erreichen, wenn Sie die Geräte längere

Zeit eingeschaltet lassen. Beachten Sie jedoch, dass alle elektronischen Geräte durch Blitzschlag beschädigt werden können.

3.4 Störungen durch Funkwellen

Unter Umständen können aufgrund von Funkwellen Störungen auftreten, je nachdem, wo Sie wohnen und wie die Erdung in Ihrem Haus ausgeführt ist. In manchen Ländern lassen die Fernmeldegesetze starke Hochfrequenzstrahlung zu, und sowohl der genaue Standort Ihrer Anlage als auch die Wahl der Geräte kann entscheidend sein. Diese Störungen hängen oft mit der großen Signalbandbreite von Hifi-Geräten zusammen. Für einige Naim-Geräte ist ein Entstörnetz erhältlich, der jedoch Abstriche an der Klangqualität mit sich bringt.

3.5 Blitzschlag

Ihre Naim-Geräte können durch Blitzschlag beschädigt werden und sollten deshalb während eines Gewitters ausgeschaltet werden. Um die Geräte komplett zu schützen, sollten alle Netzstecker und Antennen ausgesteckt werden.

3.6 Bei Problemen

Verbraucherschutzgesetze sind von Land zu Land verschieden. In den meisten Ländern muss der Händler Produkte zurücknehmen, wenn sie nicht zu Ihrer Zufriedenheit installiert werden können. Probleme können sich aus Fehlern an den Produkten oder beim Installieren ergeben; es ist daher sinnvoll, den Sachverstand des zuständigen Händlers vor Ort zu nutzen. Sollten etwaige Probleme nicht gelöst werden können, wenden Sie sich bitte an die zuständige Vertriebsgesellschaft oder an Naim Audio.

Manche Naim-Produkte werden für einzelne Länder in Sonderausführungen hergestellt, weshalb Garantiebedingungen von Land zu Land verschieden sind. Vergewissern Sie sich beim Kauf der Produkte, welche Garantiebedingungen für Sie gelten. Falls Sie Rat oder Hilfe benötigen, können Sie sich auch direkt mit Naim Audio in Verbindung setzen.

3.7 Reparaturen und Updates

Reparaturen und Updates sollten ausschließlich von einem anerkannten Naim-Händler, der zuständigen Vertriebsgesellschaft oder Naim Audio durchgeführt werden. Viele Bauteile werden speziell für Naim Audio hergestellt, geprüft oder abgeglichen, weshalb geeignete Ersatzteile oft nur über Naim erhältlich sind.

Wenn Sie Fragen zum Kundendienst oder zu Updates haben und Naim Audio direkt kontaktieren möchten, wenden Sie sich bitte an unsere Kundendienstabteilung:

Telefon: +44 (0)1722 426600
E-Mail: info@naimaudio.com

Bitte geben Sie bei E-Mail-Anfragen stets die Seriennummer an, die auf der Rückseite Ihres Naim-Geräts steht.

4. SUPERNAIT 2

Der SUPERNAIT 2 ist ein hochwertiger Stereo-Vollverstärker. Er besteht aus einer Vorstufensektion mit sechs analogen Line-Eingängen und einer Endstufensektion mit 80 Watt Leistung pro Kanal. Der SUPERNAIT 2 kann entweder über die im Lieferumfang enthaltene Fernbedienung oder über die Lautstärke- und Balanceregler sowie die Stummtaste und die Eingangstasten an der Gerätefront bedient werden. Die Fernbedienung des SUPERNAIT 2 wird in Abschnitt 15 beschrieben. Die 6,3-mm-Buchse an der Gerätefront dient zum Anschließen von Kopfhörern.

Es bestehen mehrere Möglichkeiten, den SUPERNAIT 2 mit einem externen Netzteil, einer externen Vorstufe oder einer externen Endstufe aufzurüsten. Einige dieser Möglichkeiten werden in den Abbildungen in Abschnitt 6 dargestellt. Wenn der SUPERNAIT 2 ohne externes Netzteil und ohne externe Vor- bzw. Endstufe betrieben werden soll, muss der rückwärtige Vorstufenausgang (pre-amp out) mit dem darunterliegenden Endstufeneingang (power amp in) verbunden sein; verwenden Sie zum Verbinden der beiden Buchsen den im Lieferumfang enthaltenen Brückenstecker (siehe Abbildung 5.2).

Bevor Sie den SUPERNAIT 2 anschließen und einschalten, sollten Sie ihn auf ein dafür vorgesehenes Rack stellen. Stellen Sie den Verstärker nicht direkt auf ein anderes Gerät und achten Sie darauf, dass er waagrecht steht. Vor dem Einschalten sollten Sie sicherstellen, dass der Lautstärkeregel heruntergedreht ist.

4.1 Netzanschluss

Schließen Sie den SUPERNAIT 2 mit dem im Lieferumfang enthaltenen Netzkabel oder einem Naim Power-Line an das Stromnetz an.

4.2 Signaleingänge

Mit den frontseitigen Eingangstasten legen Sie fest, welches Quellsignal an die Endstufe und die Lautsprecher bzw. den Kopfhörer geleitet wird. Die sechs Tasten sind wie folgt beschriftet: cd, tuner, hdd (engl. hard-disk drive, Festplatte), av, aux 1 und aux 2.

Die Eingangstasten cd, tuner, hdd und av sind je einer DIN-Buchse und einem parallel geschalteten Cinchbuchsenpaar zugeordnet, die Eingangstaste aux 1 nur einem Cinchbuchsenpaar.

Hinweis: Die DIN-Buchsen hdd in/out und av in/out dienen als Eingänge und als Ausgänge (siehe Abschnitt 4.4).

Die Eingangstaste aux 2 ist einer DIN-Buchse zugeordnet, die ein Gleichspannungssignal zur Versorgung einer Naim-Phono-Vorstufe (StageLine oder SuperLine) führt.

Hinweis: Die DIN-Buchsen bieten höhere Klangqualität als die Cinchbuchsen.

Hinweis: Die DIN-Buchsen und das zugehörige Cinchbuchsenpaar der Eingänge cd, tuner, hdd und av sollten nicht gleichzeitig verwendet werden.

Verwenden Sie zum Anschließen von Quellgeräten hochwertige Verbindungskabel. Wir empfehlen das Naim Hi-Line.

4.3 Lautsprecherausgänge

An der Geräterückseite befinden sich zwei Ausgänge zum Anschließen von Stereo-Lautsprechern. Lassen Sie Ihre Lautsprecherkabel nur mit den im Lieferumfang des Verstärkers enthaltenen Naim-Audio-Steckern konfektionieren;

sie entsprechen den europäischen Sicherheitsnormen. Wir empfehlen die Verwendung von Naim-Lautsprecherkabeln, es können jedoch auch viele andere Kabeltypen mit dem SUPERNAIT 2 verwendet werden.

Achten Sie darauf, dass Sie die Lautsprecher richtig gepolt anschließen, d.h., dass jeweils der Minuspol des Ausgangs an den Minuspol des Lautsprechers und der Pluspol des Ausgangs an den Pluspol des Lautsprechers angeschlossen ist.

4.4 Ausgang av und hdd

Die DIN-Buchsen av in/out und hdd in/out dienen auch als Signalausgänge, d.h., das ausgewählte Quellsignal kann über diese Buchsen an ein externes Gerät, z.B. ein Aufnahmegerät, weitergeleitet werden.

Hinweis: Die Ausgänge der Buchsen av in/out und hdd in/out bleiben aktiv, wenn der dazugehörige Eingang ausgewählt wird. Stellen Sie sicher, dass bei der gleichzeitigen Verwendung eines Eingangs und des dazugehörigen Ausgangs keine Rückkopplung entstehen kann.

4.5 Kopfhörerausgang

Mit dem Kopfhörerausgang des SUPERNAIT 2 lässt sich die Mehrzahl gängiger Kopfhörer betreiben. Die 6,3-mm-Buchse bietet mechanische und unter Umständen auch klangliche Vorteile gegenüber einer 3,5-mm-Buchse. Der Lieferumfang hochwertiger Kopfhörer umfasst in der Regel einen Adapter, der die Verwendung mit beiden Buchsenarten ermöglicht. Wenn ein Kopfhörerstecker in den Kopfhörerausgang gesteckt wird, werden die Lautsprecherausgänge stummgeschaltet. Durch Ziehen des Kopfhörersteckers werden die Lautsprecherausgänge wieder aktiviert.

Hinweis: An der Rückseite des SUPERNAIT 2 befindet sich ein Schalter (AV Bypass) für AV-Anwendungen. Stellen Sie diesen Schalter nur auf On, wenn Sie den Verstärker in Kombination mit einem AV-Prozessor verwenden. Für alle anderen Betriebsarten sollte der AV-Schalter auf Off stehen. Sowohl der Verstärker als auch die Lautsprecher können beschädigt werden, wenn ein Signal an den AV-Eingang des SUPERNAIT 2 geleitet wird, während der AV-Schalter auf On steht.

SUPERNAIT 2

4.6 AV-Modus

Der AV-Modus ermöglicht die Verwendung des SUPERNAIT 2 zur Verstärkung der beiden Frontkanäle (links und rechts) in einer Mehrkanal-Heimkinoanlage. In einer solchen Konfiguration übernimmt der AV-Prozessor die Lautstärkeregelung des Quellsignals, das am Eingang av des SUPERNAIT 2 anliegt. Der AV-Modus lässt sich über den Schalter AV Bypass an der Geräterückseite aktivieren. Wenn der Modus aktiv ist und der Eingang av ausgewählt wird, erlischt die LED-Anzeige des Lautstärkereglers und die Lautstärkeregelung der Fernbedienung wird deaktiviert.

Hinweis: Bei der Verwendung des AV-Modus ist Vorsicht geboten. Im AV-Modus wird die Lautstärkeregelung des SUPERNAIT 2 umgangen, sodass ein am Eingang av anliegendes Signal mit voller Lautstärke an die Lautsprecher geleitet wird.

Hinweis: Wenn im AV-Modus ein Kopfhörerstecker in den Kopfhörerausgang gesteckt wird, wird der AV-Modus vorübergehend deaktiviert. Durch Ziehen des Kopfhörersteckers wird der AV-Modus wieder aktiviert.

Hinweis: Im AV-Modus ist die Stummschaltungsfunktion deaktiviert.

4.7 Weitere Ein- und Ausgänge

An der Rückseite des SUPERNAIT 2 befinden sich ein Bi-Amping-Ausgang (DIN-Buchse), ein Subwoofer-Ausgang (Cinchbuchsenpaar), ein Vorstufenausgang (DIN-Buchse) und ein Endstufeneingang (DIN-Buchse). Im normalen Betrieb müssen der Vorstufenausgang und der Endstufeneingang durch einen Brückenstecker miteinander verbunden sein. Entfernen Sie den Brückenstecker nur, wenn Sie eines der folgenden Geräte anschließen wollen:

- ein externes Netzteil;
- eine externe Vorstufe in Verbindung mit der Endstufe des SUPERNAIT 2 (siehe Abschnitt 4.8);
- eine externe Endstufe in Verbindung mit der Vorstufe des SUPERNAIT 2.

Hinweis: Die Buchse des Endstufeneingangs führt ein 24-Gleichspannungssignal zur Versorgung von Naim-Vorstufen, die eine externe Stromversorgung benötigen.

Der Bi-Amping-Ausgang (DIN-Buchse) führt dasselbe Signal wie der Vorstufenausgang und dient zum Anschließen einer zweiten Endstufe als Ergänzung zur internen Endstufe des SUPERNAIT 2.

Der Subwoofer-Ausgang (Cinchbuchsenpaar) führt dasselbe Signal wie der Vorstufenausgang und dient zum Anschließen eines Aktiv-Subwoofers. Es wird kein Tiefpassfilter eingesetzt.

Die Abbildungen 6.1 und 6.2 zeigen, wie der Vorstufenausgang, der Endstufeneingang und der Bi-Amping-Ausgang des SUPERNAIT 2 mit anderen Geräten verbunden werden.

4.8 Endstufen-Modus

Wenn der SUPERNAIT 2 als reine Endstufe verwendet werden soll, muss er in den Endstufen-Modus versetzt werden:

- Stellen Sie sicher, dass der SUPERNAIT 2 ausgeschaltet ist, entfernen Sie den Brückenstecker an der Rückseite des Geräts und verbinden Sie das Kabel von der Vorstufe bzw. vom Vorstufen-Netzteil mit dem Endstufeneingang.
- Schalten Sie den SUPERNAIT 2 ein. Die Taste mute blinkt (dies zeigt an, dass der Brückenstecker entfernt wurde); halten Sie die Taste gedrückt, bis sie erlischt. Nun ist der Endstufen-Modus des SUPERNAIT 2 aktiviert und die LED-Anzeige des Lautstärkereglers sowie die Tastenbeleuchtung sind ausgeschaltet.
- Um den SUPERNAIT 2 wieder in den normalen Betriebsmodus zu versetzen, schalten Sie ihn aus, stecken Sie den Brückenstecker und schalten Sie den Verstärker wieder ein.

4.9 Netzteil-Upgrade

Die Vorstufensektion des SUPERNAIT 2 kann mit einem externen Netzteil des Typs FlatCap XS, HiCap oder SuperCap aufgerüstet werden. Der SUPERNAIT 2 und das externe Netzteil müssen ausgeschaltet sein, wenn Sie die beiden Geräte miteinander verbinden. Schalten Sie nach dem Stecken der Kabel zuerst das Netzteil und dann den SUPERNAIT 2 ein.

4.10 Allgemeine technische Hinweise

Die Minuspole des Eingangs und Ausgangs eines Kanals sind miteinander verbunden. Unabhängig davon, welche anderen Geräte zusammen mit dem Verstärker verwendet werden, sollte der Schutzleiter stets angeschlossen sein. Er erdet nur das Gehäuse und die Transformatorabschirmung und ist nicht mit der Signalmasse verbunden. Zur Vermeidung von Brummschleifen sollte die Signalmasse der gesamten Anlage an einem einzigen Punkt mit dem Schutzleiter verbunden sein.

Der an der Rückseite des SUPERNAIT 2 befindliche Masseanschluss sollte nur zum Anschließen der Signalmasse eines Plattenspielerarms verwendet werden.

4.11 Steuer- und Update-Anschlüsse

Der SUPERNAIT 2 ist mit einem 3,5-mm-Fernbedienungseingang und einer Mini-USB-Schnittstelle ausgestattet (beide an der Geräterückseite).

Über den Fernbedienungseingang kann der SUPERNAIT 2 per Kabel oder über einen IR-Repeater übertragene RC5-Fernbedienungssignale empfangen.

Über die Mini-USB-Buchse können Firmware-Updates und Diagnoseprüfungen durchgeführt werden. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem Naim-Händler.

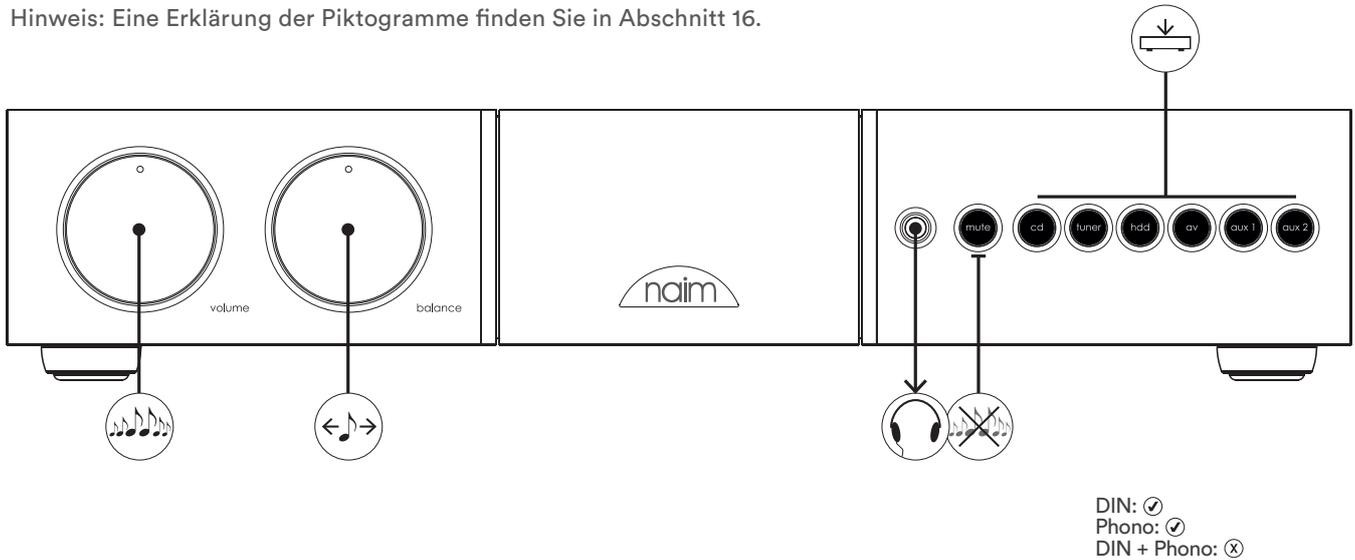
Hinweis: Die Mini-USB-Buchse ist nicht für den Anschluss von USB-Speichergeräten ausgelegt.

SUPERNAIT 2

5. Bedienelemente und Anschlüsse

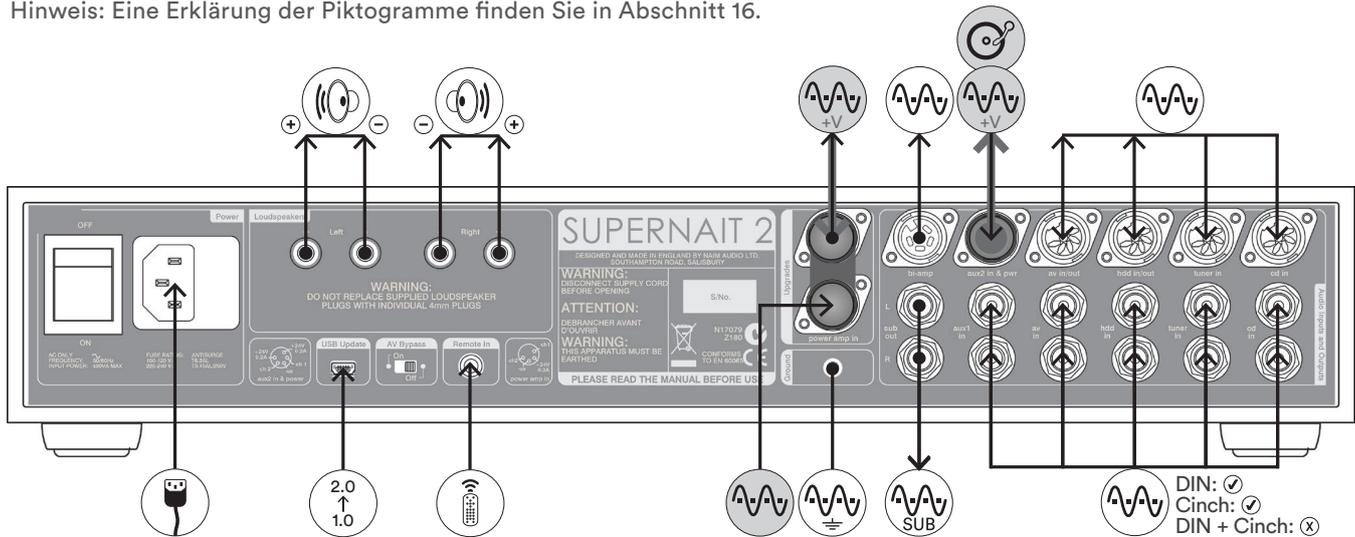
5.1 Gerätefront

Hinweis: Eine Erklärung der Piktogramme finden Sie in Abschnitt 16.



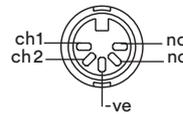
5.2 Rückseite

Hinweis: Eine Erklärung der Piktogramme finden Sie in Abschnitt 16.

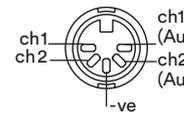


Hinweis: Entfernen Sie den Brückenstecker nur, wenn Sie ein externes Netzteil oder eine externe Vorstufe bzw. Endstufe anschließen wollen. Im normalen Betrieb müssen die beiden Buchsen im Anschlussfeld Upgrades miteinander verbunden sein.

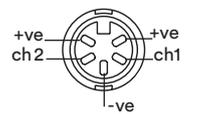
Eing. cd bzw. tuner



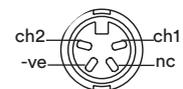
Eing./Ausg. av bzw. hdd



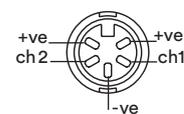
Eing. aux 2



Vorstufen- bzw. Bi-Amping-Ausg.



Vorstufenausgang



Endstufeneingang

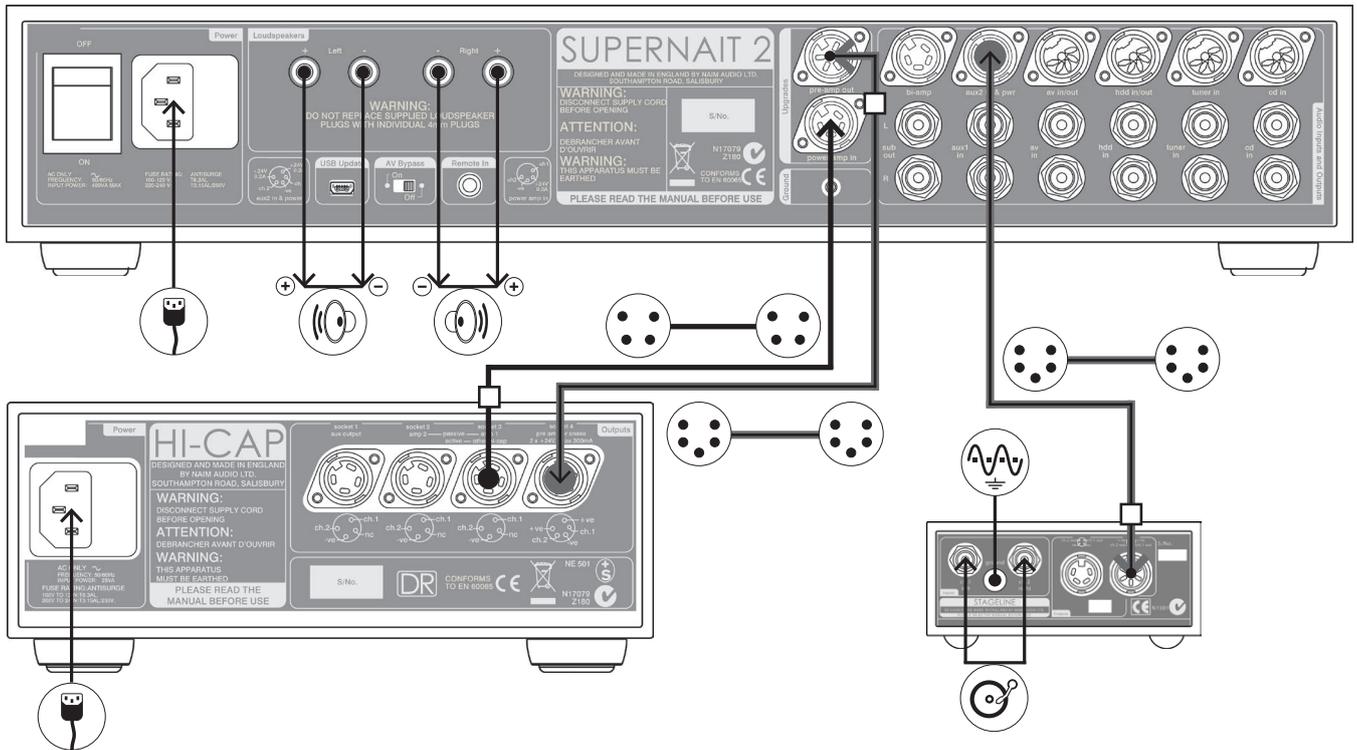


SUPERNAIT 2

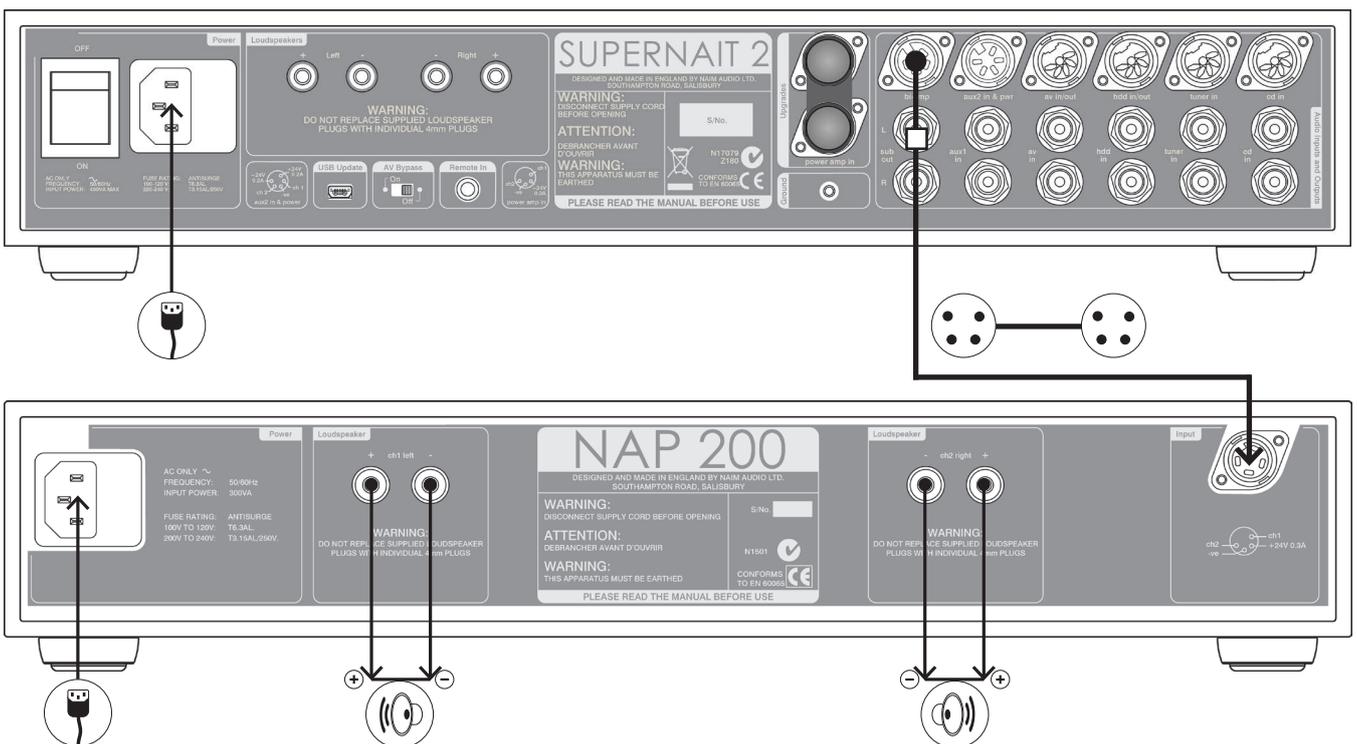
6. Anschließen von Upgrade-Komponenten

Die folgenden Abbildungen zeigen, wie der SUPERNAIT 2 mit Upgrade-Komponenten verbunden wird. Nach den gleichen Prinzipien lässt sich der Verstärker auch mit anderen externen Netzteilen bzw. Endstufen verbinden. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem Naim-Händler oder der zuständigen Vertriebsgesellschaft. Eine Erklärung der Piktogramme finden Sie in Abschnitt 16.

6.1 Anschluss an Netzteil HiCap und Phono-Vorstufe StageLine



6.2 Anschluss an Endstufe NAP 200



SUPERNAIT 2

7. Bedienung und programmierbare Funktionen

Der SUPERNAIT 2 bietet eine Reihe von programmierbaren Funktionen und Bedienmöglichkeiten, die im Folgenden beschrieben werden.

7.1 Automatische Eingangswahl

Wenn die automatische Eingangswahl aktiviert ist, schaltet die Vorstufe des SUPERNAIT 2 selbsttätig auf einen bestimmten Eingang, sobald eine der Fernbedienungstasten für das entsprechende Naim-Quellgerät betätigt wird. Wenn beispielsweise der Eingang tuner ausgewählt ist und die Fernbedienungstaste play (für den CD-Player) gedrückt wird, schaltet die Vorstufe auf den Eingang cd um. Die automatische Eingangswahl kann für jede beliebige Kombination der Eingangstasten cd, tuner, hdd und av programmiert werden.

Zum Aktivieren der automatischen Eingangswahl muss der Programmiermodus gestartet werden. Halten Sie dazu die Fernbedienungstaste prog gedrückt (Fernbedienungsmodus pre). Wenn die automatische Eingangswahl bereits aktiviert ist, leuchtet die Taste mute. Ansonsten drücken Sie mute, um die Funktion zu aktivieren.

Ist die automatische Eingangswahl aktiviert, lässt sich durch erneutes Betätigen der Taste mute anzeigen, für welche Eingangstasten die Funktion konfiguriert ist (die entsprechenden Tasten leuchten kurz auf). Betätigen Sie die Taste mute wiederholt, um die Kombinationsmöglichkeiten der Eingänge cd, tuner, hdd und av sowie automatische Eingangswahl aus (keine der Tasten leuchtet) zu durchlaufen.

Die automatische Eingangswahl wird erst aktiviert, wenn Sie den Programmiermodus beenden (Fernbedienungstaste prog gedrückt halten).

Hinweis: Wenn Sie fünf Minuten lang keine Taste betätigen, wird der Programmiermodus automatisch beendet.

Hinweis: In wenigen Fällen kann es erforderlich sein, weitere Geräte zu konfigurieren, damit die automatische Eingangswahl funktioniert. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem Naim-Händler oder der zuständigen Vertriebsgesellschaft.

7.2 Lautstärke- und Balanceregung per Fernbedienung

Die Lautstärke- und Balancetasten an der Fernbedienung sprechen dynamisch auf Bedienvorgänge an: Wenn Sie eine der Tasten kurz drücken, verstellt sich der Regler nur geringfügig. Wenn Sie eine der Tasten gedrückt halten, verstellt sich der Regler zunächst langsam und nach drei Sekunden schnell.

7.3 Stummschaltung

Die Stummschaltung lässt sich über die Front- oder die Fernbedienungstaste mute aktivieren (bzw. deaktivieren, wenn aktiv).

7.4 Tastenbeleuchtung

Die Beleuchtung der Fronttasten lässt sich durch Betätigen der Fernbedienungstaste disp (Fernbedienungsmodus pre) ausschalten. Die Tasten leuchten dann bei jeder Betätigung (auch der entsprechenden Fernbedienungstasten) nur kurz auf. Drücken Sie disp erneut, um die Tastenbeleuchtung wieder einzuschalten.

7.5 Einschalten

Nach dem Einschalten bleibt der SUPERNAIT 2 30 Sekunden lang stummgeschaltet, während sich die Schaltkreise stabilisieren.

7.6 Fernbedienung

Sämtliche Funktionen können auch mit der im Lieferumfang enthaltenen Fernbedienung NARCOM 5 gesteuert werden. Weitere Informationen finden Sie in Abschnitt 15.

7.7 Werkseinstellungen

Um alle programmierbaren Funktionen des SUPERNAIT 2 auf die Werkseinstellungen zurückzusetzen, halten Sie im Programmiermodus die Fernbedienungstaste disp gedrückt. Nach diesem Vorgang wird der Programmiermodus automatisch beendet.

7.8 Fehleranzeigen

Blinkende Fronttasten zeigen an, dass ein Fehler vorliegt. Die nachstehende Tabelle bietet eine Übersicht über die jeweiligen Fehleranzeigen.

<u>Fehler</u>	<u>Blinkende Taste</u>
Brückenstecker oder Netzteil	mute
Übertemperatur	cd
Überstromzustand	tuner

8. NAIT XS 2

Der NAIT XS 2 ist ein hochwertiger Stereo-Vollverstärker. Er besteht aus einer Vorstufensektion mit sechs analogen Line-Eingängen und einer Endstufensektion mit 70 Watt Leistung pro Kanal. Der NAIT XS 2 kann entweder über die im Lieferumfang enthaltene Fernbedienung oder über den Lautstärkereglers sowie die Stummtaste und die Eingangstasten an der Gerätefront bedient werden. Die Fernbedienung des NAIT XS 2 wird in Abschnitt 15 beschrieben. Die 6,3-mm-Buchse an der Gerätefront dient zum Anschließen von Kopfhörern.

Es bestehen mehrere Möglichkeiten, den NAIT XS 2 mit einem externen Netzteil, einer externen Vorstufe oder einer externen Endstufe aufzurüsten. Eine dieser Möglichkeiten wird in Abschnitt 10 dargestellt. Wenn der NAIT XS 2 ohne externes Netzteil und ohne externe Vor- bzw. Endstufe betrieben werden soll, muss der rückwärtige Vorstufenausgang (pre-amp out) mit dem danebenliegenden Endstufeneingang (power amp in) verbunden sein; verwenden Sie zum Verbinden der beiden Buchsen den im Lieferumfang enthaltenen Brückenstecker (siehe Abbildung 9.2).

Bevor Sie den NAIT XS 2 anschließen und einschalten, sollten Sie ihn auf ein dafür vorgesehenes Rack stellen. Stellen Sie den Verstärker nicht direkt auf ein anderes Gerät und achten Sie darauf, dass er waagrecht steht. Vor dem Einschalten sollten Sie sicherstellen, dass der Lautstärkereglers heruntergedreht ist.

8.1 Netzanschluss

Schließen Sie den NAIT XS 2 mit dem im Lieferumfang enthaltenen Netzkabel oder einem Naim Power-Line an das Stromnetz an.

8.2 Signaleingänge

Mit den frontseitigen Eingangstasten legen Sie fest, welches Quellsignal an die Endstufe und die Lautsprecher bzw. den Kopfhörer geleitet wird. Die sechs Tasten sind wie folgt beschriftet: cd, tuner, hdd (engl. hard-disk drive, Festplatte), av, aux 1 und aux 2.

Die Eingangstasten cd, tuner, hdd und av sind je einer DIN-Buchse und einem parallel geschalteten Cinchbuchsenpaar zugeordnet, die Eingangstaste aux 1 nur einem Cinchbuchsenpaar.

Hinweis: Die DIN-Buchsen hdd in/out und av in/out dienen als Eingänge und als Ausgänge (siehe Abschnitt 8.4).

Die Eingangstaste aux 2 ist einer DIN-Buchse zugeordnet, die ein Gleichspannungssignal zur Versorgung einer Naim-Phono-Vorstufe (StageLine oder SuperLine) führt.

Hinweis: Die DIN-Buchsen bieten höhere Klangqualität als die Cinchbuchsen.

Hinweis: Die DIN-Buchsen und das zugehörige Cinchbuchsenpaar der Eingänge cd, tuner, hdd und av sollten nicht gleichzeitig verwendet werden.

Verwenden Sie zum Anschließen von Quellgeräten hochwertige Verbindungskabel. Wir empfehlen das Naim Hi-Line.

8.3 Lautsprecherausgänge

An der Geräterückseite befinden sich zwei Ausgänge zum Anschließen von Stereo-Lautsprechern. Lassen Sie Ihre Lautsprecherkabel nur mit den im Lieferumfang des Verstärkers enthaltenen Naim-Audio-Steckern konfektionieren;

Hinweis: An der Rückseite des NAIT XS 2 befindet sich ein Schalter (AV Bypass) für AV-Anwendungen. Stellen Sie diesen Schalter nur auf On, wenn Sie den Verstärker in Kombination mit einem AV-Prozessor verwenden. Für alle anderen Betriebsarten sollte der AV-Schalter auf Off stehen. Sowohl der Verstärker als auch die Lautsprecher können beschädigt werden, wenn ein Signal an den AV-Eingang des NAIT XS 2 geleitet wird, während der AV-Schalter auf On steht.

sie entsprechen den europäischen Sicherheitsnormen. Wir empfehlen die Verwendung von Naim-Lautsprecherkabeln, es können jedoch auch viele andere Kabeltypen mit dem NAIT XS 2 verwendet werden.

Achten Sie darauf, dass Sie die Lautsprecher richtig gepolt anschließen, d.h., dass jeweils der Minuspol des Ausgangs an den Minuspol des Lautsprechers und der Pluspol des Ausgangs an den Pluspol des Lautsprechers angeschlossen ist.

8.4 Ausgang av und hdd

Die DIN-Buchsen av in/out und hdd in/out dienen auch als Signalausgänge, d.h., das ausgewählte Quellsignal kann über diese Buchsen an ein externes Gerät, z.B. ein Aufnahmegerät, weitergeleitet werden.

Hinweis: Die Ausgänge der Buchsen av in/out und hdd in/out bleiben aktiv, wenn der dazugehörige Eingang ausgewählt wird. Stellen Sie sicher, dass bei der gleichzeitigen Verwendung eines Eingangs und des dazugehörigen Ausgangs keine Rückkopplung entstehen kann.

8.5 Kopfhörerausgang

Mit dem Kopfhörerausgang des NAIT XS 2 lässt sich die Mehrzahl gängiger Kopfhörer betreiben. Die 6,3-mm-Buchse bietet mechanische und unter Umständen auch klangliche Vorteile gegenüber einer 3,5-mm-Buchse. Der Lieferumfang hochwertiger Kopfhörer umfasst in der Regel einen Adapter, der die Verwendung mit beiden Buchsenarten ermöglicht. Wenn ein Kopfhörerstecker in den Kopfhörerausgang gesteckt wird, werden die Lautsprecherausgänge stummgeschaltet. Durch Ziehen des Kopfhörersteckers werden die Lautsprecherausgänge wieder aktiviert.

8.6 AV-Modus

Der AV-Modus ermöglicht die Verwendung des NAIT XS 2 zur Verstärkung der beiden Frontkanäle (links und rechts) in einer Mehrkanal-Heimkinoanlage. In einer solchen Konfiguration übernimmt der AV-Prozessor die Lautstärkeregelung des Quellsignals, das am Eingang av des NAIT XS 2 anliegt. Der AV-Modus lässt sich über den Schalter AV Bypass an der Geräterückseite aktivieren. Wenn der Modus aktiv ist und der Eingang av ausgewählt wird, erlischt die LED-Anzeige des Lautstärkereglers und die Lautstärkeregelung der Fernbedienung wird deaktiviert.

Hinweis: Bei der Verwendung des AV-Modus ist Vorsicht geboten. Im AV-Modus wird die Lautstärkeregelung des NAIT XS 2 umgangen, sodass ein am Eingang av anliegendes Signal mit voller Lautstärke an die Lautsprecher geleitet wird.

Hinweis: Wenn im AV-Modus ein Kopfhörerstecker in den Kopfhörerausgang gesteckt wird, wird der AV-Modus vorübergehend deaktiviert. Durch Ziehen des Kopfhörersteckers wird der AV-Modus wieder aktiviert.

Hinweis: Im AV-Modus ist die Stummschaltungsfunktion deaktiviert.

8.7 Weitere Ein- und Ausgänge

An der Rückseite des NAIT XS 2 befinden sich ein Subwoofer-Ausgang (Cinchbuchsenpaar), ein Vorstufenausgang (DIN-Buchse) und ein Endstufeneingang (DIN-Buchse). Im normalen Betrieb sind Vorstufenausgang und Endstufeneingang durch einen Brückenstecker miteinander verbunden. Entfernen Sie den Brückenstecker nur, wenn Sie eines der folgenden Geräte anschließen wollen:

- ein externes Netzteil;
- eine externe Vorstufe in Verbindung mit der Endstufe des NAIT XS 2 (siehe Abschnitt 8.8);
- eine externe Endstufe in Verbindung mit der Vorstufe des NAIT XS 2.

Hinweis: Die Buchse des Endstufeneingangs führt ein 24-Gleichspannungssignal zur Versorgung von Naim-Vorstufen, die eine externe Stromversorgung benötigen.

Der Subwoofer-Ausgang (Cinchbuchsenpaar) führt dasselbe Signal wie der Vorstufenausgang und dient zum Anschließen eines Aktiv-Subwoofers. Es wird kein Tiefpassfilter eingesetzt.

8.8 Endstufen-Modus

Wenn der NAIT XS 2 als reine Endstufe verwendet werden soll, muss er in den Endstufen-Modus versetzt werden:

- Stellen Sie sicher, dass der NAIT XS 2 ausgeschaltet ist, entfernen Sie den Brückenstecker an der Rückseite des Geräts und verbinden Sie das Kabel von der Vorstufe bzw. vom Vorstufen-Netzteil mit dem Endstufeneingang.

- Schalten Sie den NAIT XS 2 ein. Die Taste mute blinkt (dies zeigt an, dass der Brückenstecker entfernt wurde); halten Sie die Taste gedrückt, bis sie erlischt. Nun ist der Endstufen-Modus des NAIT XS 2 aktiviert und die LED-Anzeige des Lautstärkereglers sowie die Tastenbeleuchtung sind ausgeschaltet.
- Um den NAIT XS 2 wieder in den normalen Betriebsmodus zu versetzen, schalten Sie ihn aus, stecken Sie den Brückenstecker und schalten Sie den Verstärker wieder ein.

8.9 Netzteil-Upgrade

Die Vorstufensektion des NAIT XS 2 kann mit einem externen Netzteil des Typs FlatCap XS, HiCap oder SuperCap aufgerüstet werden. Der NAIT XS 2 und das externe Netzteil müssen ausgeschaltet sein, wenn Sie die beiden Geräte miteinander verbinden. Schalten Sie nach dem Stecken der Kabel zuerst das Netzteil und dann den NAIT XS 2 ein.

8.10 Allgemeine technische Hinweise

Die Minuspole des Eingangs und Ausgangs eines Kanals sind miteinander verbunden. Unabhängig davon, welche anderen Geräte zusammen mit dem Verstärker verwendet werden, sollte der Schutzleiter stets angeschlossen sein. Er erdet nur das Gehäuse und die Transformatorabschirmung und ist nicht mit der Signalmasse verbunden. Zur Vermeidung von Brummschleifen sollte die Signalmasse der gesamten Anlage an einem einzigen Punkt mit dem Schutzleiter verbunden sein.

Der an der Rückseite des NAIT XS 2 befindliche Masseanschluss sollte nur zum Anschließen der Signalmasse eines Plattenspieler- oder Tonarmes verwendet werden.

8.11 Steuer- und Update-Anschlüsse

Der NAIT XS 2 ist mit einem 3,5-mm-Fernbedienungseingang und einer Mini-USB-Schnittstelle ausgestattet (beide an der Geräterückseite).

Über den Fernbedienungseingang kann der NAIT XS 2 per Kabel oder über einen IR-Repeater übertragene RC5-Fernbedienungssignale empfangen.

Über die Mini-USB-Buchse können Firmware-Updates und Diagnoseprüfungen durchgeführt werden. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem Naim-Händler.

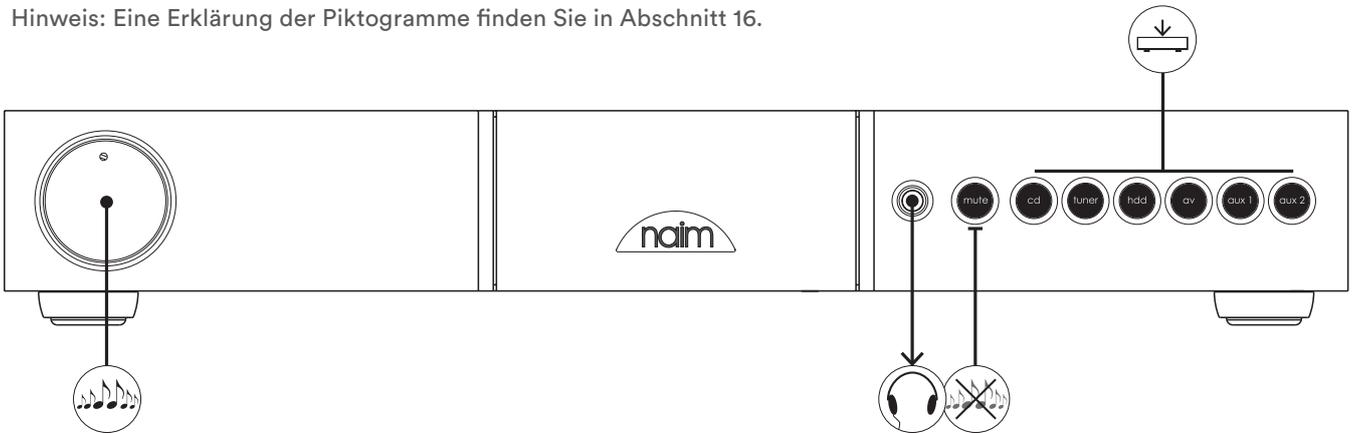
Hinweis: Die Mini-USB-Schnittstelle ist nicht für den Anschluss von USB-Speichergeräten ausgelegt.

NAIT XS 2

9. Bedienelemente und Anschlüsse

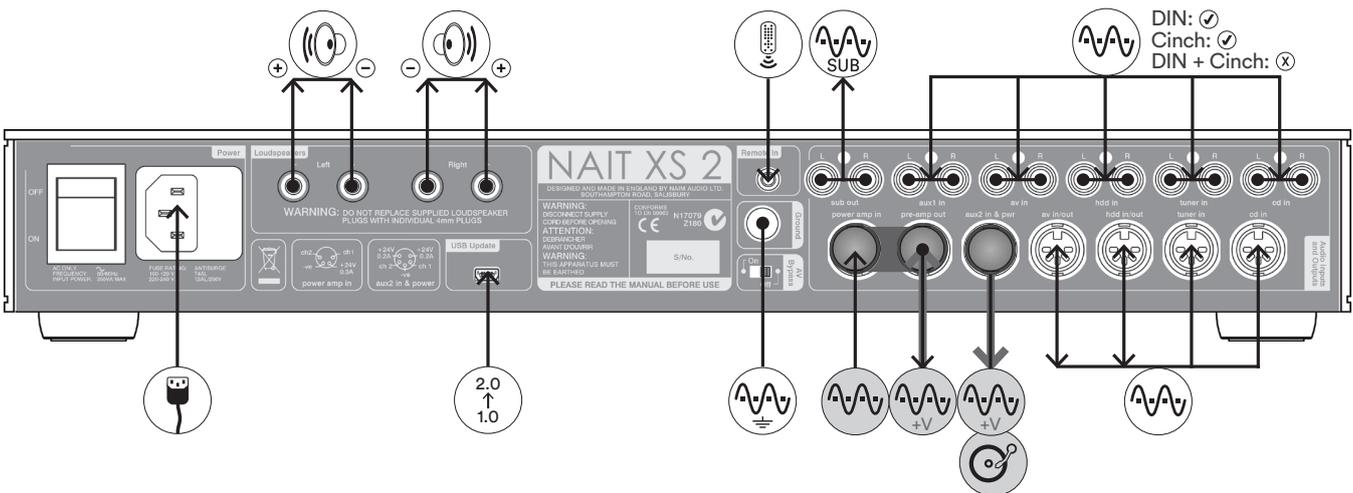
9.1 Gerätefront

Hinweis: Eine Erklärung der Piktogramme finden Sie in Abschnitt 16.



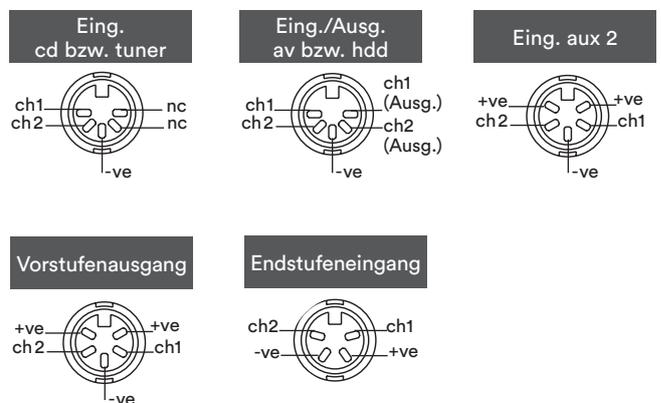
9.2 Rückseite

Hinweis: Eine Erklärung der Piktogramme finden Sie in Abschnitt 16.



Hinweis: Entfernen Sie den Brückenstecker nur, wenn Sie ein externes Netzteil oder eine externe Vorstufe bzw. Endstufe anschließen wollen. Im normalen Betrieb müssen die beiden Buchsen miteinander verbunden sein.

Hinweis: Beim NAIT XS 2 wurden mehrere Maßnahmen zur Reduzierung von Mikrofonie umgesetzt; etwas Spiel der Buchsen und Platinen beim Stecken und Ziehen von Steckern ist konstruktionsbedingt.

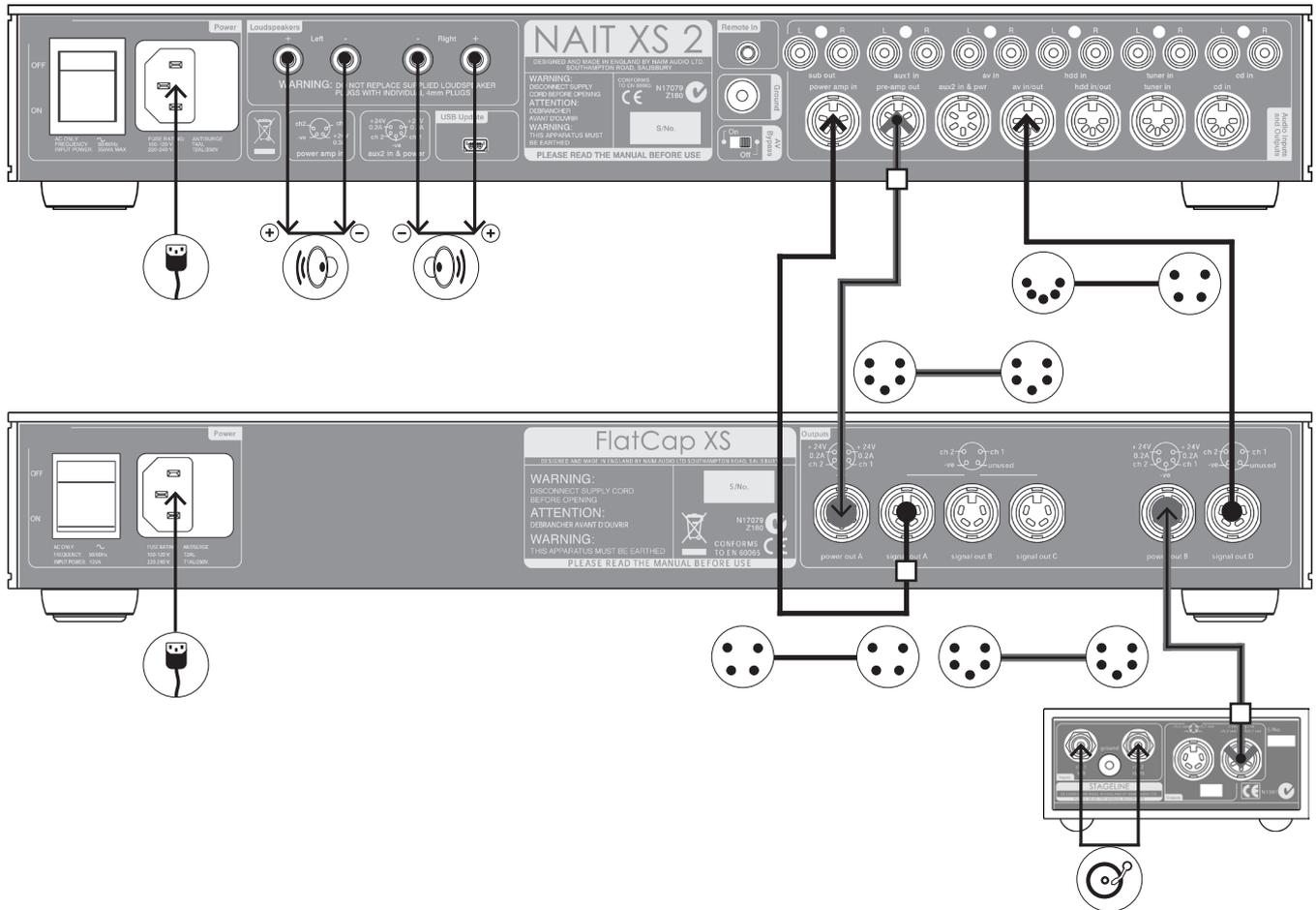


NAIT XS 2

10. Anschließen von Upgrade-Komponenten

Die folgende Abbildung zeigt, wie der NAIT XS 2 mit Upgrade-Komponenten verbunden wird. Nach den gleichen Prinzipien lässt sich der Verstärker auch mit anderen externen Netzteilen bzw. Endstufen verbinden. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem Naim-Händler oder der zuständigen Vertriebsgesellschaft. Eine Erklärung der Piktogramme finden Sie in Abschnitt 16.

10.1 Anschluss an Netzteil FlatCap XS und Phono-Vorstufe StageLine



NAIT XS 2

11. Bedienung und programmierbare Funktionen

Der NAIT XS 2 bietet eine Reihe von programmierbaren Funktionen und Bedienmöglichkeiten, die im Folgenden beschrieben werden.

11.1 Automatische Eingangswahl

Wenn die automatische Eingangswahl aktiviert ist, schaltet die Vorstufe des NAIT XS 2 selbsttätig auf einen bestimmten Eingang, sobald eine der Fernbedienungstasten für das entsprechende Naim-Quellgerät betätigt wird. Wenn beispielsweise der Eingang tuner ausgewählt ist und die Fernbedienungstaste play (für den CD-Player) gedrückt wird, schaltet die Vorstufe auf den Eingang cd um. Die automatische Eingangswahl kann für jede beliebige Kombination der Eingangstasten cd, tuner, hdd und av programmiert werden.

Zum Aktivieren der automatischen Eingangswahl muss der Programmiermodus gestartet werden. Halten Sie dazu die Fernbedienungstaste prog gedrückt (Fernbedienungsmodus pre). Wenn die automatische Eingangswahl bereits aktiviert ist, leuchtet die Taste mute. Ansonsten drücken Sie mute, um die Funktion zu aktivieren.

Ist die automatische Eingangswahl aktiviert, lässt sich durch erneutes Betätigen der Taste mute anzeigen, für welche Eingangstasten die Funktion konfiguriert ist (die entsprechenden Tasten leuchten kurz auf). Betätigen Sie die Taste mute wiederholt, um die Kombinationsmöglichkeiten der Eingänge cd, tuner, hdd und av sowie automatische Eingangswahl aus (keine der Tasten leuchtet) zu durchlaufen.

Die automatische Eingangswahl wird erst aktiviert, wenn Sie den Programmiermodus beenden (Fernbedienungstaste prog gedrückt halten).

Hinweis: Wenn Sie fünf Minuten lang keine Taste betätigen, wird der Programmiermodus automatisch beendet.

Hinweis: In wenigen Fällen kann es erforderlich sein, weitere Geräte zu konfigurieren, damit die automatische Eingangswahl funktioniert. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem Naim-Händler oder der zuständigen Vertriebsgesellschaft.

11.2 Lautstärkeregelung per Fernbedienung

Die Lautstärketasten an der Fernbedienung sprechen dynamisch auf Bedienvorgänge an: Wenn Sie eine der Tasten kurz drücken, verstellt sich der Regler nur geringfügig. Wenn Sie eine der Tasten gedrückt halten, verstellt sich der Regler zunächst langsam und nach drei Sekunden schnell.

Hinweis: Der NAIT XS 2 besitzt keine Balanceregulierung.

11.3 Stummschaltung

Die Stummschaltung lässt sich über die Front- oder die Fernbedienungstaste mute aktivieren (bzw. deaktivieren, wenn aktiv).

11.4 Tastenbeleuchtung

Die Beleuchtung der Fronttasten lässt sich durch Betätigen der Fernbedienungstaste disp (Fernbedienungsmodus pre) ausschalten. Die Tasten leuchten dann bei jeder Betätigung (auch der entsprechenden Fernbedienungstasten) nur kurz auf. Drücken Sie disp erneut, um die Tastenbeleuchtung wieder einzuschalten.

11.5 Einschalten

Nach dem Einschalten bleibt der NAIT XS 2 30 Sekunden lang stummgeschaltet, während sich die Schaltkreise stabilisieren.

11.6 Fernbedienung

Sämtliche Funktionen können auch mit der im Lieferumfang enthaltenen Fernbedienung NARCOM 5 gesteuert werden. Weitere Informationen finden Sie in Abschnitt 15.

11.7 Werkseinstellungen

Um alle programmierbaren Funktionen des NAIT XS 2 auf die Werkseinstellungen zurückzusetzen, halten Sie im Programmiermodus die Fernbedienungstaste disp gedrückt. Nach diesem Vorgang wird der Programmiermodus automatisch beendet.

11.8 Fehleranzeigen

Blinkende Fronttasten zeigen an, dass ein Fehler vorliegt. Die nachstehende Tabelle bietet eine Übersicht über die jeweiligen Fehleranzeigen.

<u>Fehler</u>	<u>Blinkende Taste</u>
Brückenstecker oder Netzteil	mute
Übertemperatur	cd
Überstromzustand	tuner

12. NAIT 5si

Der NAIT 5si ist ein hochwertiger Stereo-Vollverstärker. Er besteht aus einer Vorstufensektion mit vier analogen Line-Eingängen und einer Endstufensektion mit 60 Watt Leistung pro Kanal. Der NAIT 5si kann entweder über die im Lieferumfang enthaltene Fernbedienung oder über den Lautstärkereglern und die Eingangstasten an der Gerätefront bedient werden. Die Fernbedienung des NAIT 5si wird in Abschnitt 15 beschrieben. Die 6,3-mm-Buchse an der Gerätefront dient zum Anschließen von Kopfhörern.

Bevor Sie den NAIT 5si anschließen und einschalten, sollten Sie ihn auf ein dafür vorgesehenes Rack stellen. Stellen Sie den Verstärker nicht direkt auf ein anderes Gerät und achten Sie darauf, dass er waagrecht steht. Vor dem Einschalten sollten Sie sicherstellen, dass der Lautstärkereglern heruntergedreht ist.

12.1 Netzanschluss

Schließen Sie den NAIT 5si mit dem im Lieferumfang enthaltenen Netzkabel oder einem Naim Power-Line an das Stromnetz an.

12.2 Signaleingänge

Mit den frontseitigen Eingangstasten legen Sie fest, welches Quellsignal an die Endstufe und die Lautsprecher bzw. den Kopfhörer geleitet wird. Die vier Tasten sind wie folgt beschriftet: cd, tuner, hdd (engl. hard-disk drive, Festplatte) und av. Die Eingangstasten cd und tuner sind je einer DIN-Buchse und einem parallel geschalteten Cinchbuchsenpaar zugeordnet, die Eingangstasten hdd und av nur einem Cinchbuchsenpaar. Die DIN-Buchsen bieten höhere Klangqualität als die Cinchbuchsen; sie sollten nicht gleichzeitig mit den dazugehörigen Cinchbuchsen verwendet werden.

12.3 Lautsprecherausgänge

An der Geräterückseite befinden sich zwei Ausgänge zum Anschließen von Stereo-Lautsprechern. Lassen Sie Ihre Lautsprecherkabel nur mit den im Lieferumfang des Verstärkers enthaltenen Naim-Audio-Steckern konfektionieren; sie entsprechen den europäischen Sicherheitsnormen. Wir empfehlen die Verwendung von Naim-Lautsprecherkabeln, es können jedoch auch viele andere Kabeltypen mit dem NAIT 5si verwendet werden.

Achten Sie darauf, dass Sie die Lautsprecher richtig gepolt anschließen, d.h., dass jeweils der Minuspol des Ausgangs an den Minuspol des Lautsprechers und der Pluspol des Ausgangs an den Pluspol des Lautsprechers angeschlossen ist.

12.4 Ausgang hdd

Neben dem Cinchbuchsenpaar des Eingangs hdd befindet sich ein weiteres Cinchbuchsenpaar, das als Signalausgang dient, d.h., das ausgewählte Quellsignal kann über diese Buchsen an ein externes Gerät, z.B. ein Aufnahmegerät, weitergeleitet werden.

Hinweis: Der Ausgang hdd out bleibt unabhängig davon, welcher Eingang ausgewählt ist, aktiv. Stellen Sie sicher, dass bei der gleichzeitigen Verwendung des Eingangs und des Ausgangs keine Rückkopplung entstehen kann.

12.5 Kopfhörerausgang

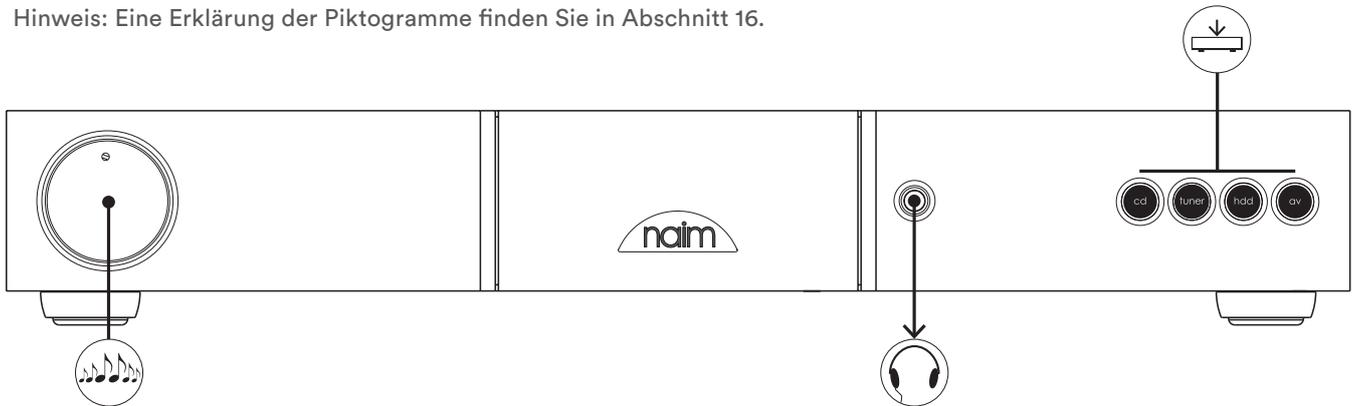
Mit dem Kopfhörerausgang des NAIT 5si lässt sich die Mehrzahl gängiger Kopfhörer betreiben. Die 6,3-mm-Buchse bietet mechanische und unter Umständen auch klangliche Vorteile gegenüber einer 3,5-mm-Buchse. Der Lieferumfang hochwertiger Kopfhörer umfasst in der Regel einen Adapter, der die Verwendung mit beiden Buchsenarten ermöglicht. Wenn ein Kopfhörerstecker in den Kopfhörerausgang gesteckt wird, werden die Lautsprecherausgänge stummgeschaltet. Durch Ziehen des Kopfhörersteckers werden die Lautsprecherausgänge wieder aktiviert.

NAIT 5si

13. Bedienelemente und Anschlüsse

13.1 Gerätefront

Hinweis: Eine Erklärung der Piktogramme finden Sie in Abschnitt 16.

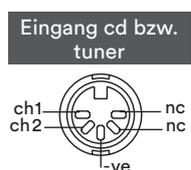


13.2 Rückseite

Hinweis: Eine Erklärung der Piktogramme finden Sie in Abschnitt 16.



Hinweis: Beim NAIT 5si wurden mehrere Maßnahmen zur Reduzierung von Mikrofonie umgesetzt; etwas Spiel der Buchsen und Platinen beim Stecken und Ziehen von Steckern ist konstruktionsbedingt.



14. Bedienung und programmierbare Funktionen

Der NAIT 5si bietet eine Reihe von programmierbaren Funktionen und Bedienmöglichkeiten, die im Folgenden beschrieben werden.

14.1 Automatische Eingangswahl

Wenn die automatische Eingangswahl aktiviert ist, schaltet die Vorstufe des NAIT 5si selbsttätig auf einen bestimmten Eingang, sobald eine der Fernbedienungstasten für das entsprechende Naim-Quellgerät betätigt wird. Wenn beispielsweise der Eingang tuner ausgewählt ist und die Fernbedienungstaste play (für den CD-Player) gedrückt wird, schaltet die Vorstufe auf den Eingang cd um. Die automatische Eingangswahl kann für jede beliebige Kombination der Eingangstasten cd, tuner, hdd und av programmiert werden.

Zum Aktivieren der automatischen Eingangswahl muss der Programmiermodus gestartet werden. Halten Sie dazu die

Fernbedienungstaste prog gedrückt (Fernbedienungsmodus pre). Wenn die automatische Eingangswahl bereits aktiviert ist, leuchtet die Taste hdd. Ansonsten drücken Sie hdd, um die Funktion zu aktivieren.

Ist die automatische Eingangswahl aktiviert, lässt sich durch erneutes Betätigen der Taste hdd anzeigen, für welche Eingangstasten die Funktion konfiguriert ist (die entsprechenden Tasten leuchten kurz auf). Betätigen Sie die Taste hdd wiederholt, um die Kombinationsmöglichkeiten der Eingänge cd, tuner, hdd und av sowie automatische Eingangswahl aus (keine der Tasten leuchtet) zu durchlaufen.

NAIT 5si

Die automatische Eingangswahl wird erst aktiviert, wenn Sie den Programmiermodus beenden (Fernbedienungstaste prog gedrückt halten).

Hinweis: Wenn Sie fünf Minuten lang keine Taste betätigen, wird der Programmiermodus automatisch beendet.

Hinweis: In wenigen Fällen kann es erforderlich sein, weitere Geräte zu konfigurieren, damit die automatische Eingangswahl funktioniert. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem Naim-Händler oder der zuständigen Vertriebsgesellschaft.

14.2 AV-Modus

Der AV-Modus ermöglicht die Verwendung des NAIT 5si zur Verstärkung der beiden Frontkanäle (links und rechts) in einer Mehrkanal-Heimkinoanlage. In einer solchen Konfiguration übernimmt der AV-Prozessor die Lautstärkeregelung des Quellsignals, das am Eingang av des NAIT 5si anliegt.

Zum Aktivieren des AV-Modus muss der Programmiermodus gestartet werden. Halten Sie dazu die Fernbedienungstaste prog gedrückt (Fernbedienungsmodus pre). Wenn der AV-Modus bereits aktiviert ist, leuchtet die Taste av. Ansonsten drücken Sie zweimal av, um die Funktion zu aktivieren.

Wenn der AV-Modus aktiv ist und der Eingang av ausgewählt wird, erlischt die LED-Anzeige des Lautstärkereglers und die Lautstärkeregelung der Fernbedienung wird deaktiviert.

Hinweis: Bei der Verwendung des AV-Modus ist Vorsicht geboten. Im AV-Modus wird die Lautstärkeregelung des NAIT 5si umgangen, sodass ein am Eingang av anliegendes Signal mit voller Lautstärke an die Lautsprecher geleitet wird.

Hinweis: Wenn im AV-Modus ein Kopfhörerstecker in den Kopfhörerausgang gesteckt wird, wird der AV-Modus vorübergehend deaktiviert. Durch Ziehen des Kopfhörersteckers wird der AV-Modus wieder aktiviert.

Hinweis: Im AV-Modus ist die Stummschaltungsfunktion deaktiviert.

14.3 Lautstärkeregelung per Fernbedienung

Die Lautstärketasten an der Fernbedienung sprechen dynamisch auf Bedienvorgänge an: Wenn Sie eine der Tasten kurz drücken, verstellt sich der Regler nur geringfügig. Wenn Sie eine der Tasten gedrückt halten, verstellt sich der Regler zunächst langsam und nach drei Sekunden schnell.

Hinweis: Der NAIT 5si besitzt keine Balanceregelung.

14.4 Stummschaltung

Die Stummschaltung lässt sich über die Fernbedienungstaste mute aktivieren (bzw. deaktivieren, wenn aktiv).

14.5 Tastenbeleuchtung

Die Beleuchtung der Fronttasten lässt sich durch Betätigen der Fernbedienungstaste disp (Fernbedienungsmodus pre) ausschalten. Die Tasten leuchten dann bei jeder Betätigung (auch der entsprechenden Fernbedienungstasten) nur kurz auf. Drücken Sie disp erneut, um die Tastenbeleuchtung wieder einzuschalten.

14.6 Fernbedienung

Sämtliche Funktionen können auch mit der im Lieferumfang enthaltenen Fernbedienung NARCOM 5 gesteuert werden. Weitere Informationen finden Sie in Abschnitt 15.

14.7 Werkseinstellungen

Um alle programmierbaren Funktionen des NAIT 5si auf die Werkseinstellungen zurückzusetzen, halten Sie im Programmiermodus die Fernbedienungstaste disp gedrückt. Nach diesem Vorgang wird der Programmiermodus automatisch beendet.

14.8 Fehleranzeigen

Blinkende Fronttasten zeigen an, dass ein Fehler vorliegt. Die nachstehende Tabelle bietet eine Übersicht über die jeweiligen Fehleranzeigen.

<u>Fehler</u>	<u>Blinkende Taste</u>
Übertemperatur	cd
Überstromzustand	tuner

15. Fernbedienung NARCOM 5

Die Multifunktionsfernbedienung NARCOM 5 steuert alle Vorstufen (und Vollverstärker), CD-Player und analogen Tuner von Naim. Um die Batterien einzulegen, entfernen Sie den Batteriefachdeckel und schieben Sie die Batterien in das Fach; achten Sie dabei auf die korrekte Polung. Setzen Sie nun den Batteriefachdeckel wieder ein.

15.1 Funktionen

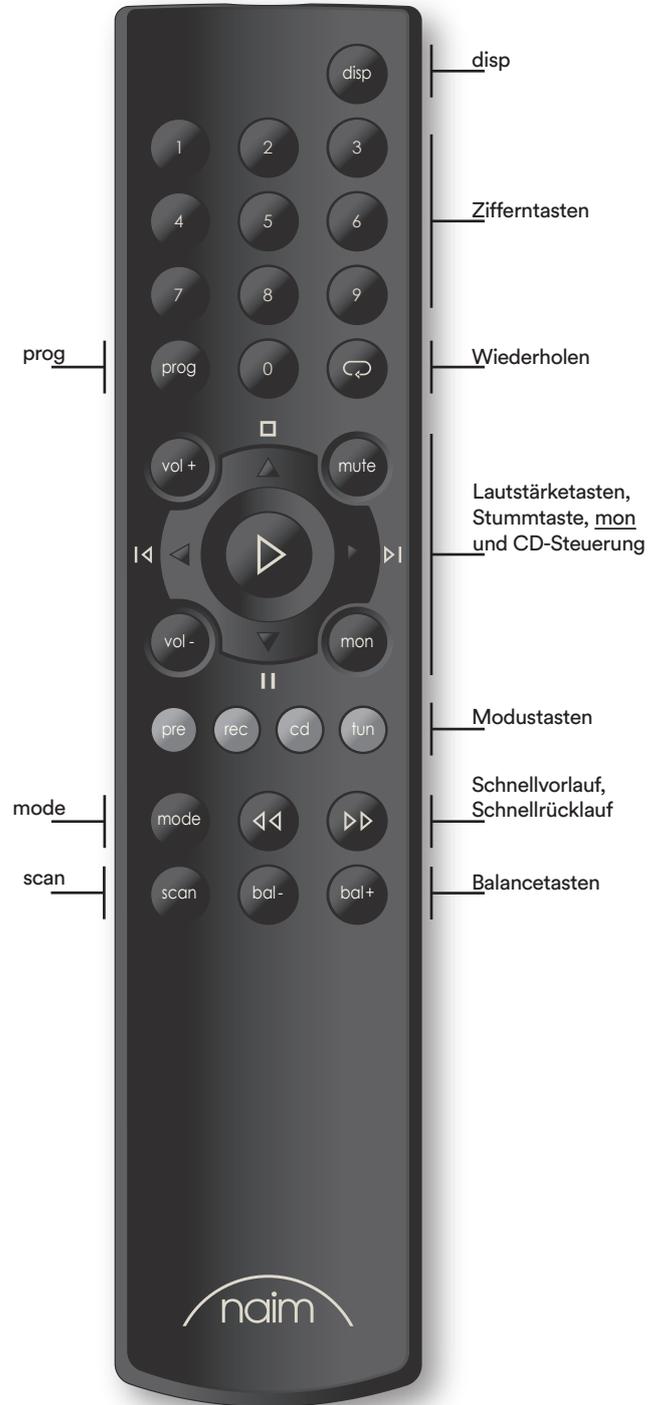
Die NARCOM 5 kann für die Bedienung von Vorstufen, CD-Playern oder Tunern konfiguriert werden. Drücken Sie dazu die entsprechende Modustaste.

Hinweis: Die Modustaste **rec** ermöglicht die Auswahl eines Record-Eingangs sowie die Stumm- und Monoschaltung der Record-Ausgänge.

Die NARCOM-5-Tasten erfüllen folgende Funktionen:

- disp:** Beleuchtungsoptionen
- Ziffern:** Wählen Vorstufen-Eingänge, CD-Titel oder Tuner-Presets bzw. -Frequenzen aus.
- ↻:** Wiederholt eine CD oder eine CD-Playliste.
- prog:** Startet den Programmiermodus einer Vorstufe (Taste gedrückt halten). Ermöglicht die Programmierung einer CD-Playliste bzw. die Verwaltung von Tuner-Presets.
- vol (+ / -):** Regelt die Lautstärke und bringt den Regler in die entsprechende Stellung.
- mute:** Schaltet die Verstärkerausgänge stumm bzw. wieder ein.
- bal (+ / -):** Regelt die Kanalbalance.
- mon :** Ermöglicht das Abhören des Ausgangssignals eines Aufnahmegeräts während einer Aufnahme. Bei entsprechend ausgelegten Vorstufen aktiviert **mon** die Monoschaltung.
- ▶||◀▶|◻:** (CD) Play/Pause, vorheriger Titel, nächster Titel, Stopp
- ◀◀▶▶:** (CD) Schnellvorlauf, Schnelrücklauf. Die Tasten wählen außerdem Vorstufen-Eingänge oder UKW-Frequenzen aus.
- mode:** Wechselt zwischen den Modi für UKW-Frequenz, Sendersuche und Presets.
- scan:** Startet einen Sendersuchlauf. Der Suchlauf wird unterbrochen, sobald ein Sender gefunden wird. Drücken Sie die Taste erneut, um den Suchlauf fortzusetzen.

15.2 Tasten



16. Piktogramme



Analogsignal



Analogsignal und Stromversorgung



Subwoofer-Ausgang analog



Phonosignal



Signalmasse analog



Lautsprecher links



Lautsprecher rechts



Kopfhörerausgang



Eingangswahl



Lautstärkeregelung



Stummschaltung



Balanceregung



Gerätestecker Netzstrom



Fernbedienungssignal RC5



Upgrade-Schnittstelle



Optional



DIN-Stecker, 5-polig 180°



DIN-Stecker, 5-polig 240°



DIN-Stecker, 4-polig



Verbindungskabel



Signal- und Stromversorgungskabel



Richtungsmarkierung

17. Technische Daten

<u>Parameter</u>	<u>SUPERNAIT 2</u>	<u>NAIT XS 2</u>	<u>NAIT 5si</u>
Ausgangsleistung	80 W + 80 W an 8 Ω 135 W + 135 W an 4 Ω	70 W + 70 W an 8 Ω 100 W + 100 W an 4 Ω	60 W + 60 W an 8 Ω 95 W + 95 W an 4 Ω
Kopfhörer	6,3-mm-Buchse 16 Ω bis 1 kΩ Anschlussimpedanz	6,3-mm-Buchse 16 Ω bis 1 kΩ Anschlussimpedanz	6,3-mm-Buchse 16 Ω bis 1 kΩ Anschlussimpedanz
Eingänge	6 (Line-Eingang analog)	6 (Line-Eingang analog)	4 (Line-Eingang analog)
Gleichspannungsausgang	+24 V (Buchse <u>aux 2</u>) für Naim-Phono-Vorstufe	+24 V (Buchse <u>aux 2</u>) für Naim-Phono-Vorstufe	–
Line-Ausgänge fix	<u>av out</u> und <u>hdd out</u>	<u>av out</u> und <u>hdd out</u>	<u>hdd out</u>
Line-Ausgänge variabel	<u>sub out</u> , <u>bi-amp out</u> und <u>pre-amp out</u>	<u>sub out</u> , <u>pre-amp out</u>	–
Leistungsaufnahme			
Ruhezustand	37 VA	16 VA	19 VA
Netzversorgung	100 V, 115 V oder 230 V; 50/60 Hz	100 V, 115 V oder 230 V; 50/60 Hz	100 V, 115 V oder 230 V; 50/60 Hz
Abmessungen (H x B x T)	87 x 432 x 314 mm	70 x 432 x 301 mm	70 x 432 x 301 mm
Gewicht	13,9 kg	8,4 kg	6,8 kg

18. EG-Konformitätserklärung

Naim-Audio-Produkte sind mit folgenden Richtlinien konform:

Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG

EMV-Richtlinie 2004/108/EG

EG-Richtlinie 2011/65/EG (Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten)

EG-Richtlinie 2012/19/EG (Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten)

EG-Richtlinie 2009/125/EG (Ökodesign-Richtlinie)

Naim-Audio-Produkte entsprechen folgenden Normen:

EN 60065: Audio-, Video- und ähnliche elektronische Geräte – Sicherheitsanforderungen

EN 55013: Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger und verwandte Geräte

EN 55020: Störfestigkeit von Rundfunkempfängern und verwandten Geräten

EN 61000-3-2: Grenzwerte für Oberschwingungsströme

EN 61000-3-3: Begrenzung von Spannungsänderungen, Spannungsschwankungen und Flicker in öffentlichen Niederspannungs-Versorgungsnetzen

Produkte, die mit der durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Diese Produkte müssen Einrichtungen übergeben werden, die sie recyceln und anfallende Schadstoffe sachgemäß entsorgen können. Die Adressen solcher Einrichtungen erfahren Sie von Ihrem örtlichen Umweltamt. Recycling und die Schadstoffbeseitigung tragen zur Schonung von Ressourcen und zum Schutz der Umwelt bei.



19. Sicherheitshinweise

Für die Einhaltung der europäischen Sicherheitsnormen ist es unabdingbar, dass die mit Verstärkern und Lautsprechern gelieferten Naim-Stecker verwendet werden.

Lassen Sie unter keinen Umständen zu, dass Ihre Naim-Produkte ohne Rücksprache mit Naim Audio, der zuständigen Vertriebsgesellschaft oder Ihrem Händler modifiziert werden. Ihre Garantie erlischt, wenn unautorisierte Modifikationen an den Produkten vorgenommen werden.

Sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeiten auf elektrische Geräte tropfen oder spritzen können und keine mit Flüssigkeit gefüllten Behälter wie etwa Blumenvasen auf den Geräten stehen.

Zu Ihrer eigenen Sicherheit sollten Sie Naim-Produkte niemals öffnen, ohne sie zuerst vom Netz zu trennen.

Warnung: Geräte der Schutzklasse I dürfen nur an einer Netzsteckdose mit geerdetem Schutzleiter angeschlossen werden.

Wenn der Netz- oder ein Gerätestecker als Trennvorrichtung verwendet wird, muss der Stecker stets leicht erreichbar sein. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, um das Gerät sicher vom Netz zu trennen.

Warnung: Batterien sollten niemals extremer Hitze (direkter Sonneneinstrahlung, Feuer etc.) ausgesetzt werden.

Alle netzbetriebenen Geräte tragen folgende Aufschrift:

(Warnung: Dieses Gerät muss geerdet werden.)



Dieses Gerät wurde geprüft und erfüllt die Anforderungen geltender EMV-Richtlinien und Sicherheitsvorschriften sowie, wo anwendbar, die Anforderungen für Digitalgeräte der Kategorie B („Class B“) gemäß Abschnitt 15 der FCC-Vorschriften.

Diese Richtlinien und Vorschriften gewährleisten angemessenen Schutz vor Funkstörungen bei der Installation im häuslichen Bereich. Dieses Gerät erzeugt und nutzt Hochfrequenzenergie und kann diese ausstrahlen; wenn das Gerät nicht vorschriftsmäßig installiert und gebraucht wird, kann es Störungen des Radio- und Fernsehempfangs verursachen. Es kann jedoch nicht ausgeschlossen werden, dass in bestimmten Installationen Störungen auftreten. Wenn dieses Gerät Störungen des Radio- oder Fernsehempfangs verursacht, was durch Ein- und Ausschalten des Geräts festgestellt werden kann, können Sie versuchen, die Störungen durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beheben:

- Richten Sie die Empfangsantenne neu aus oder wählen Sie einen neuen Standort.
- Vergrößern Sie den Abstand zwischen dem Gerät und dem Empfänger.
- Schließen Sie das Gerät an die Steckdose eines anderen Stromkreises an, sodass das Gerät und der Empfänger nicht mit demselben Stromkreis verbunden sind.
- Wenden Sie sich an Ihren Naim-Händler oder einen erfahrenen Radio- und Fernsichttechniker.

Soweit nach anwendbarem Recht zulässig, lehnt Naim Audio Ltd. jede Haftung für Schäden ab, die unmittelbar, beiläufig oder mittelbar aus der Benutzung dieses Produkts entstehen. Für den Verlust von auf einem Naim/NaimNet-Produkt gespeicherten Daten oder Inhalten wird unabhängig von der Ursache weder von der Firma Naim Audio Limited noch von ihren Erfüllungsgehilfen oder Stellvertretern Verantwortung übernommen.

Go Deeper



Naim Audio Ltd. Southampton Road, Salisbury, England SP1 2LN
Call. +44 (0) 1722 426600 Email. info@naimaudio.com
naimaudio.com